

VENOM

~~TOP SECRET~~

USSR

Ref. No.: 3/MB/T1808 (of 22/9/1965)

Issued : 8/11/1967

Copy No.: 201

3RD REISSUE

ESTIMATED COST OF MAINTAINING GRU NETWORKAND OF FURTHER DEVELOPMENT OF GRU AGENTS (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 737

19th April 1942

To NORTHERN[1].

In reply to your No. 3397[a]. For general guidance, the following funds (expenses for one month) are available for the network's maintenance [SODERZhANIE SETI] and for further development [RAZRABOTKA][b]:

[Continued overleaf]

DISTRIBUTION:

Item(s)	Description and Remarks)[c]	[Monthly Amount][c]
1.	ADMIRAL's[iii] GROUP (ADMIRAL, ARKA[iv], AVGUST[iv], BARBO[v], VAJDA[vi]) VAJDA receives [payment][c] for material[f]	1,800 - 2,000[d]
2.	SPANTARD[LISBONETTE] [viii] (BACHAMM SAMOCH[iv][xii]; he[g] is developing MATSON[ix]) [1 group unrecov]	1,500 - 1,700
3.	FLORE[x] (BORG[xi]; he[h] is developing BRIDGEBUILDER[MOSTOVIK][xii])	1,000 - 1,200
4.	KARL[xii] (THE brothers[xiv] and the wife[xv])	1,400 - 1,500
5.	JIM[DESHIM][xvi] (HARRY[GARI][xvii]; "MASTERCRAFTSMAN[MASTER]"[xviii] is being developed)	800 - 1,000
6.	BARD[xix] (A [BG MUSICIAN(MUZYKANT)][xx] and two sources)	1,200 - 1,40[0][e]
7.	"NORTH" GROUP[xxi] (Development through BARD's deputy: the leader[NURKODVITEL'], a MUSICIAN and two or three observers. Development has already been started.) For the time being this group is receiving per month for development Later (it will receive)[e]	500 - 700 1,300 - 1,500
8.	"SOUTH" GROUP[xxii] (BARD's people who are being used:- BOLDIN[xxiii], GENR[xxiv], GA...[5-6 letters, unrecov][xxv]. We are choosing the leader and a MUSICIAN)	1,200 - 1,300
9.	INDEPENDENTS[ODDNOCHI] HUGO[GEIGEL'][xxvi] PER[xxvii] The NILSONs[NIL'SONT][xxviii] (I shall wait and see what happens in the course of the next two or three months) OSCAR[OSKAR][xxix] - [BG organizational expenses] SVENSON[xxx] AREL'[xxxi] and others [5-6 letters unrecov]..I[xxxi] Development through [C] MARGEN[xxviii] Development of Engineer GURVIT[xxiv]	250 - 300 200 300 ? 300 - 400 300 - 400 300 - 400 400 - 500 300 -
10.	[4 groups unrecov] in(j) NORWAY of ANDERSON[xxv], SVANTE[xxxi] and PER[PERINS][xxvii] for the preparatory work [NA PODGOTOVKI] each will require For maintenance in the future funds will be received there, if convenient, to the amount of	1,100 Krone 1,20[0] - 1,300 Norwegian crowns
11.	Operational expenses for the maintenance of MUSIC[MYTY][xxviii] and [1 group, unrecov], [BG organizational expenses], expenses for language study and other minor [C requirements]	2,000 - 2,200
12.[xxix]	Payments for individual items of intelligence material[OTDEL'NYY KAT[xxv]] are not [D] included [4 groups unrecov]	
13.	MONEY EXPENDED ON ASSISTANCE TO OUR SICK[BOL''A][xi] RECD[E]	
	SAND's[xli] wife	300
	BRANCH[FILIAL]S[xlii]	800
	ERIK[ERIK][xliii]	900
15.	SUNDAY EXPENSES Telegraphic correspondence	5,000 - 6,000

To cover the estimated cost of maintenance, ensure that the necessary [+] group unrecov[er]ed is results in

This article can be cited as:

卷之三

22,000 - 25,000 Swedish kronor
AKASTO (ex)

~~TOP SECRET~~

- 3 -

3/NBF/T1808

Notes: [a] Not available.

[b] "Development" is one of the stages in recruitment and includes the assessment of the candidate and developing his trust in the case officer.

[c] The translator has tabulated the message and added column headings.

[d] The amounts in this column are presumably Swedish kronor unless otherwise stated.

[e] Inserted by the translator.

[f] Intelligence material.

[g] It is not clear whether the pronoun "he" refers to SPANLARD or to SAMUEL.

[h] It is not clear whether the pronoun "he" refers to FLOR or to BERNS.

[j] or "into NORWAY".

[k] A very free translation. Literally: "In all in connection with the estimated maintenance, ensure the necessary remittal [1 group unrecovered] 22 - 25,000 Swedish Kronor monthly".

Comments: [i] NORTHERN: MOSCOW addressee and signatory. Probably Northern Department.

[ii] ADMIRAL: Probably Vladimir Arsen'evich STACHEVSKIY, former Czarist Naval Attaché in STOCKHOLM. Also occurs in MOSCOW's No. 938 of 13th October 1941 (3/NBF/T1685), No. 467 of 13th July 1942 (unpublished) and No. 768 of 12th October 1942 (3/NBF/T1429) and in STOCKHOLM's No. 974 of 10th October 1940 (unpublished), No. 1109 of 3rd October 1941 (3/NBF/T1719), No. 303 of 17th February 1942 (3/NBF/T1603) and No. 1926 of 16th June 1944 (3/NBF/T1276).

[iii] AKMA: Unidentified. Probably a covername. Also occurs in the following unpublished messages:- MOSCOW's No. 322 of 2nd May 1942 and No. 849 of 2nd November 1942 and in STOCKHOLM's No. 2640 of 16th October 1942.

[iv] AVGUST: Unidentified. Probably a covername. First occurrence. This is the Russian form of the name. Possibly sent in error for the German or Scandinavian AUGUST or the French AUGUST[OGYUSTR]

3/NBF/T1808

~~TOP SECRET~~

~~TOP SECRET~~

- 4 -

3/NBF/T1868

Comments: [iv] AVGUST:
(Cont'd.) (Cont'd.)

The latter has occurred in MOSCOW's No. 277 of
15th April 1942 (3/NBF/T1746) and No. 969 of
9th December 1942 (3/NBF/T1616) and in
STOCKHOLM's No. 821 of 30th April 1942
(3/NBF/T1807) and No. 3292 of 8th December
1943 (3/NBF/T1611).

[v] BARBO:

Unidentified. Possibly a covername. First
occurrence. Possibly the Norwegian surname
BARBO or a transliteration of a French surname
BARRÉAU or BARRBOT. It could also be a place
name. (The Soviet World Atlas, 1954, gives
BARBO as a place in the USA.)

[vi] VAJDA:

Unidentified. Possibly a covername. First
occurrence.

[vii] SPALIARD:

Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's
No. 179 of 19th March 1942 (3/NBF/T1816).

[viii] SAMUEL:

Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's
No. 179 of 19th March 1942 (3/NBF/T1816), No. 239
of 19th March 1942 (3/NBF/T1717) and No. 710 of
30th September 1942 (3/NBF/T1608) and in
STOCKHOLM's No. 632 of 3rd April 1942 (unpublished)
and No. 672 of 8th May 1942 (3/NBF/T1786).

[ix] MATSON:

Unidentified. First occurrence.

[x] FLOR:

Unidentified covername. Also occurs in
STOCKHOLM's No. 84 of 14th January 1942
(3/NBF/T1866). FLOR is a Russian male first
name. FLOR is probably identical with FLORO
which occurs in MOSCOW's No. 467 of 13th July
1942 (unpublished), No. 179 of 19th March 1942
(3/NBF/T1816) and No. 776 of 15th October 1942
(3/NBF/T1439).

[xi] BEKKS:

Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's
No. 938 of 13th October 1941 (3/NBF/T1685) and
No. 223 of 25th March 1942 (3/NBF/T1697) and in
STOCKHOLM's No. 1393 of 19th November 1941
(3/NBF/T1820), No. 138 of 20th January 1942
(unpublished) and No. 593 of 28th March 1942
(unpublished). BEKKS is a Scandinavian surname.

3/NBF/T1868

~~TOP SECRET~~

~~TOP SECRET~~



- 5 -

3/NBF/T1808

Comments: [xii] BRIDGEBUILDER:
(Cont'd.)

The covername BRIDGEBUILDER also occurs in MOSCOW's No. 776 of 15th October 1942 (3/NBF/T1439) and STOCKHOLM's No. 365 of 7th May 1942 (3/NBF/T1734).

[xiii] KARL:

Also occurs in MOSCOW No. 796 of 19th October 1942 (3/NBF/T1441), No. 811 of 24th October 1942 (3/NBF/T1421), No. 900 of 18th November 1942 (3/NBF/T1485) and in STOCKHOLM's No. 520 of 18th March 1942 (3/NBF/T1544).

[xiv] The brothers:

[xv] The wife:

[xvi] JIM:

Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 179 of 10th March 1942 (3/NBF/1816), No. 864 of 21st October 1942 (3/NBF/1442) and STOCKHOLM's No. 303 of 17th February 1942 (3/NBF/T1603).

[xvii] HARRY:

Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 684 of 16th September 1942 (3/NBF/T1825) and STOCKHOLM's No. 303 of 17th February 1942 (3/NBF/T1603).

[xviii] "MASTER-CRAFTSMAN":

Unidentified covername. First occurrence. Not known why this covername should be in inverted commas.

[xix] BARD:

Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 27 of 14th January 1942 (3/NBF/1602) and No. 179 of 10th March 1942 (3/NBF/1816) and in STOCKHOLM's No. 303 of 17th February 1942 (3/NBF/T1603), No. 454 of 6th March 1942 (3/NBF/T1604) and No. 668 of 11th April 1942 (unpublished). This may be the Scandinavian surname BARD, the Swedish word meaning a "bard" or "minstrel" or the name BARD in the USA.

[xx] MUSICIAN:

Codeword for a W/T operator.

[xxi] "NORTH"/GROUP:

Unidentified. First occurrence. The inverted commas enclosing NORTH presumably indicate the word, although a noun, is being used in adjectival sense instead of the adjective "northern". It is just possible, however, the inverted commas indicate that NORTH is covername. If this were the case, the translation would be: "NORTH GROUP".

3/NBF/T1808

~~TOP SECRET~~

TOP SECRET

~~TOP SECRET~~



- 6 -

3/NBP/T1808

Comments: [xxii] "SOUTH" GROUP: Unidentified. First occurrence. The remark in comment [xxi] above also apply to the inverted commas enclosing the word SOUTH.
(Cont'd.)

- [xxiii] ~~BOLDIN~~: Unidentified. Possibly the same as BALDIN, Russian surname which occurs together with GARIN.... in MOSCOW's No. 179 of 10th March 1942 (3/NBP/T1816).
- [xxiv] ~~CASY~~: Unidentified. First occurrence. Possibly a place name used as a covername. (The Turkic place name GENEKOY is given in the Soviet World Atlas, 1954, as GENE.)
- [xxv] ~~GJ~~....: Unidentified. Beginning of a name spelt out Cyrillic. See comment [xxiii] for a name beginning Gj.... associated with BALDIN.
- [xxvi] ~~HEGEL~~: Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 179 of 10th March 1942 (3/NBP/T1816) and No. 768 of 12th October 1942 (3/NB T1429) and in STOCKHOLM's No. 303 of 17th February 1942 (3/NBP/T1603) and No. 373 of 25th February 1942 (3/NBP/T1548).
- [xxvii] ~~PXR~~: Unidentified covername. Occurs as a source on various dates between 27th December 1941 21st September 1942. The following messages have been published: MOSCOW's No. 179 of 10th March 1942 (3/NBP/T1816) and STOCKHOLM's No. 224 of 5th February 1942 (3/NBP/T1547) and No. 666 of 11th April 1942 (3/NBP/T1549)).
- [xxviii] ~~The NILSONs~~: Unidentified. Probably a covername. Also occurs in MOSCOW's No. 768 of 12th October 1942 (3/NBP/T1429). NILSON, in the singular occurs in MOSCOW's No. 179 of 10th March 1942 (3/NBP/T1816) and No. 342 of 11th May 1942 (unpublished) and STOCKHOLM's No. 393 of 27th February 1942 (3/NBP/T1832).
- [xxix] ~~OSCAR~~: Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 179 of 10th March 1942 (3/NBP/T1816) and No. 768 of 12th October 1942 (3/NBP/T1429).
- [xxx] ~~SVENSON~~: Unidentified. Probably a covername. Also occurs in MOSCOW's No. 373 of 14th May 1941 (3/NBP/T1613) and in STOCKHOLM's No. 3 of 3rd January 1941 (3/NBP/T1612), No. 994 of 11th September 1941 (3/NBP/T1614), No. 429 of 7th February 1943 (3/NBP/T1397) and No. 718 of 3rd March 1943 (3/NBP/T1615).

3/NBP/T1808

~~TOP SECRET~~



~~TOP SECRET~~

- 7 -

3/NBP/T1808

- Comments: [xxxii] AREM: Unidentified. First occurrence. Possibly a transliteration of the Scandinavian surname AREL or ARELL.
- [xxxiii]: Unidentified. The end of a name spelt out in Cyrillic.
- [xxxiv] [OK NAM]GEN: Unidentified. Possibly a place name used as a covername. NARGEN is in ESTONIA.
- [xxxv] GURVIN: Unidentified. Also occurs in STOCKHOLM's No. 3283 of 7th December 1943 (3/NBP/T1581). A Scandinavian surname spelt either GURVIN or GURWIN.
- [xxxvi] ANDERSON: Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 223 of 25th March 1942 (3/NBP/T1687), No. 333 of 8th May 1942 (unpublished) and No. 710 of 30th September 1942 (3/NBP/T1608) and in STOCKHOLM's No. 495 of 14th March 1942 (3/NBP/T1853), No. 557 of 24th April 1942 (3/NBP/T1839), No. 633 of 3rd April 1942 (unpublished), No. 872 of 8th May 1942 (3/NBP/T1788) and No. 1580 of 24th July 1942 (3/NBP/T1607).
- [xxxvii] SVANTE: , a Norwegian RIS agent
- . The covername SVANTE also occurs in MOSCOW's No. 264 of 10th April 1942 (3/NBP/T1852) and No. 710 of 30th September 1942 (3/NBP/T1608) and in STOCKHOLM's No. 872 of 8th May 1942 (3/NBP/T1788).
- [xxxviii] FELIX: The covername FELIX also occurs in MOSCOW's No. 264 of 10th April 1942 (3/NBP/T1852), No. 343 of 11th May 1942 (unpublished) and No. 710 of 30th September 1942 (3/NBP/T1608) and in STOCKHOLM's No. 872 of 8th May 1942 (3/NBP/T1788) and No. 873 of 8th May 1942 (3/NBP/T1688).
- [xxxix]
- [xl] SICK person: Coverword for person in prison.
- [xli] SOND:
- [xlii] BRANCH 5: Unidentified. Also occurs in STOCKHOLM's No. 872 of 23rd August 1941 (3/NBP/T168).

3/NBP/T1808



~~TOP SECRET~~



- 8 -

3/NBP/T1808

Comments: [xliii] ERHK: Unidentified covername.
(Cont'd.) ✓

- X
[xliiv] ~~SWEDISH~~ ~~KRONE~~ ~~SWEDISH~~ kronor per month
is approximately £1300 - £1500 at the then current exchange
rate of approximately 17 Sw. Kr. to the £, or about
£14,000 - £16,000 per annum.
- [xlv] AKASTÖ: Col. N.I. MIKITUSHEV, Soviet Military and
Air Attaché in STOCKHOLM.

3/NBP/T1808

~~TOP SECRET~~

